<table>
<tr><td>**UCLouvain**</td><td>**ltrad2492**
2020</td><td>Deontology & Translation</td></tr>
</table>

Due to the COVID-19 crisis, the information below is subject to change, in particular that concerning the teaching mode (presential, distance or in a comodal or hybrid format).

5 credits	15.0 h	Q2

Teacher(s)	Kerres Patricia ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	· Contrastive analysis and interpretation of various national codes of ethics (professional associations, national chambers, trade unions, etc.) and in-house rules and procedures (translation agencies) · Simulation of potentially problematic situations with regard to professional ethics (integrity, probity, loyalty, confidentiality, legislation, clients, translators, best practice, intellectual property, copyright, etc.)
Aims	**Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme** This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation : 6.1, 6.2, 6.3 7.1, 7.2, 7.3, 7.4 8.1, 8.3, 8.4, 8.5 1 **Specific learning outcomes on completion of teaching unit** On completing this unit the student is able to: · Analyse and interpret the codes of ethics, in-house rules and procedures, and other internal regulations of the professional context in which the student works; · Interact with different actors involved in the translation process, from initial enquiry to conclusion of a translation project, in accordance with the rules of the profession; · Keep abreast of changes to codes of ethics and adapt accordingly. - - - - *The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".*
Evaluation methods	**Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.** Ongoing summative assessment for certification: text review, comparison of codes, case study In August : assessment in the form of a written paper
Teaching methods	**Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.** In-class sessions, in computer room
Content	This teaching unit will present a contrastive analysis of the codes of ethics applicable in those countries where the translation sector generates a high volume of business (e.g. Belgium, France, Switzerland and Canada). It will also deal with the internal rules and regulations of some of the major translation agencies. This unit will also teach the students how to react when facing ethical issues (integrity, probity, loyalty, confidentiality, legislation, clients, translators, intellectual property, copyrights, etc.).
Inline resources	Deontology CBTI : https://www.cbti-bkvt.org/fr/publications/code-of-conduct Deontology SFT : https://www.sft.fr/code-de-deontologie-des-traducteurs-et-interpretes.html Deontology CGRA : https://www.cgra.be/sites/default/files/brochures/2011-02-11_brochure_deontologie-interpretation_fr_2.pdf Deontology UN : https://www.irmct.org/sites/default/files/documents/171102-mict-20-code-de-d%C3%A9ontologie-des-interpr%C3%A8tes-et-des-raducteurs.pdf
Bibliography	/
Other infos	/

Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : French as a Foreign Language	FLE2M	5		🔍
Master [120] in Translation	TRAD2M	5		🔍